

ББК 81.2Фр
У 91

Авторы:

Ю.И. Суслова, В.Н. Рыбалка, Н.Н. Абрамова, В.А. Рыкина,
С.В. Демидова

Рецензент:

канд. филол. наук С.А. Бурляй (Московский государственный
лингвистический университет)

У 91 Учебник французского языка для I курса гуманитарных
факультетов университетов / Ю.И. Суслова, В.Н. Рыбалка,
Н.Н. Абрамова и др. – 4-е изд., испр. и доп. – М.: Высш. шк.,
2001. – 303 с., ил.

ISBN 5-06-003813-0

Цель учебника – выработать у студентов практические навыки правильного произношения, понимания французской речи на слух, помочь активно овладеть лексическим и грамматическим материалом в пределах изучаемых тем. Работа над учебником ведется методом устного опережения. Учебник предполагает широкое использование технических и наглядных средств обучения. В 4-м издании (3-е – 1986 г.) несколько изменены упражнения в вводно-фонетическом курсе, обновлены или переработаны тексты по темам уроков, грамматические упражнения и диалоги, добавлен новый урок (тема), введены новые реалии, взамен утративших актуальность.

Учебник может быть использован в лицеях, гимназиях, колледжах и на курсах иностранных языков, а также лицами, самостоятельно изучающими французский язык.

УДК 804.0

ББК 81.2Фр

ISBN 5-06-003813-0

© ГУП «Издательство «Высшая школа», 2001

Оригинал-макет данного издания является собственностью издательства «Высшая школа», и его репродуцирование (воспроизведение) любым способом без согласия издательства запрещается.

TABLE DES MATIÈRES

Вводный курс	9
Урок 1	15
Урок 2	17
Урок 3	20
Урок 4	23
Урок 5	26
Урок 6	29
Урок 7	31
Урок 8	33
Урок 9	36
Урок 10	39
Урок 11	41
Урок 12	44
Урок 13	46
Урок 14	49
Урок 15	52
Урок 16	55
Урок 17	57
Основной курс	60
Leçon 1. Dans la salle	60
Leçon 2. L'heure	78
Leçon 3. Le calendrier	93
Leçon 4. La famille	106
Leçon 5. La maison	120
Leçon 6. Le repas	134
Leçon 7. Les études	150
Leçon 8. Les sports d'hiver	166
Leçon 9. L'événement	183
Leçon 10. Paris	195
Leçon 11. Le voyage	210
Leçon 12. Le voyage (suite)	224
Leçon 13. La soirée (Loisir)	239
Leçon 14. Une maladie	254
Leçon 15. L'environnement	268
Leçon 16. Le métier	280
Annexe	290

От авторов

Настоящий учебник предназначен для студентов I курса гуманитарных факультетов университетов, не изучавших французский язык в школе, а также для широкого круга лиц, начинающих изучение французского языка.

Учебник содержит вводную фонетическую часть и 16 уроков, включающих следующие темы: В аудитории, Часы, Календарь, Семья, Дом, Обед, Учеба, Зимний спорт, Событие, Париж, Путешествие, Досуг, Болезнь, Окружающая среда, Профессия. В конце учебника дается «Приложение», включающее список наиболее употребительных французских глаголов с примерами.

Цель учебника — научить студентов правильному произношению, пониманию французской речи на слух, привить им прочные навыки устной речи на французском языке, помочь активно овладеть всем лексическим и грамматическим материалом в пределах изучаемых тем.

При работе над текстом и упражнениями предполагается широкое использование технических и наглядных средств обучения. Только упражнения на спряжение глаголов, типа *Conjuguiez les verbes*, переводы с русского языка на французский, несколько упражнений с пометой *par écrit* не записываются на ленту. Они выполняются с книгой устно или письменно по усмотрению преподавателя. Все эти упражнения в учебнике отмечены звездочкой.

Для активного усвоения всего лексического и грамматического материала работа по учебнику ведется методом устного опережения. Первоначальной устной проработке, без зрительной опоры на текст, подвергаются все разделы урока — тексты, упражнения, диалоги. Причем новые грамматические формы в тексте усваиваются сначала лексически как слова и словосочетания, имеющие определенное значение в данном тексте. Грамматические объяснения и закрепление формы, а также чтение текста следуют за устным усвоением материала.

В связи с применением метода устного опережения возможно ввести новые грамматические формы и конструкции задолго до их систематического изучения и закрепления. Поэтому литературные тексты не адаптированы, а только несколько сокращены.

Курс рассчитан на 200 часов. На каждый урок основной части учебника отводится 10—12 часов.

Лексический материал учебника включает около 1000 слов, которые должны быть активно усвоены. При составлении текстов и отборе материала для фонетических и лексических упражнений был использован словарь *G. Gougenheim. Le Français fondamental*.

Грамматический материал дается в объеме, необходимом для развития навыков устной речи на начальном этапе изучения французского языка.

Вводная часть содержит теоретические сведения о системе французских звуков, характеристику гласных и согласных, правила ударения, интонации, сцепления и связывания, а также правила чтения.

17 уроков вводной части имеют целью привить студентам навыки артикуляции французских звуков, научить их правильно читать и воспринимать на слух французскую речь.

Порядок расположения материала в вводной части обусловлен особенностями системы гласных французского языка (гласные переднего и заднего ряда, открытые и закрытые).

Работа над каждым звуком начинается с упражнений в произнесении звука в изолированных словах, начиная с односложных, затем во фразах.

В упражнениях к тексту отрабатывается артикуляция звуков французского языка, деление фразы на ритмические группы, явления связывания / \sim / и сцепления / $_$ /, интонация повествовательного и вопросительного предложений.

Для упражнений на функциональные оппозиции типа *je construis — j'ai construit* использованы материалы французского фонетического курса, разработанного французским лингвистом М. Леоном.

Раздел «Вопросы и ответы» может быть использован для работы над интонацией вопросительного и повествовательного предложения, а также для закрепления лексики и для беседы по тексту.

Каждый из уроков основной части состоит из грамматических объяснений, текста на тему урока (*Texte-situation*), словаря и лексико-грамматических упражнений. Кроме того, в урок входят диалоги с упражнениями и фрагмент литературного текста (*Texte complémentaire*).

В начале урока дается перечень грамматических тем, включенных в урок. Грамматический материал для большей наглядности изложен в виде таблиц и кратких пояснений к ним.

Чтобы обеспечить тщательное изучение всего лексического материала, текст разделен на несколько частей и является обобщающим компонентом для введения определенной речевой ситуации.

Словарь к тексту может быть использован в качестве фонетического упражнения в чтении или в восприятии на слух. В словаре (Vocabulaire) слова расположены в порядке их появления в текстах. В него включены также словосочетания с глаголами III группы, которые изучаются в уроке.

Выбор того или иного артикля перед словом определяется его семантикой. Слова с конкретным значением даны, как правило, с неопределенным артиклем; словам с отвлеченным или общим значением предшествует определенный артикль.

Упражнения к каждому уроку поделены на две части. Первые семь упражнений, предназначенные для работы над текстом со слуха, предшествуют тексту. Эти упражнения содержат общие вопросы по всему тексту после первого прослушивания, затем подробные вопросы по каждой части, в процессе работы над которыми выясняются и объясняются все незнакомые слова. При работе над этими упражнениями преподавателю следует познакомить студентов не только с нейтральной формой вопроса, данной в упражнениях, но и с более разговорными формами, которые различаются интонационно. Например: *Où arrivera-t-on, si on suit cette rue ? – Où on arrivera ? – Et on arrivera, où ?*

Часть упражнений, начиная с № 8, следует за текстом. Она посвящена отработке грамматического и лексического материала урока. Затем даются упражнения на повторение пройденных грамматических явлений. Заканчивается раздел упражнений заданием на перевод, которое включает лексику и грамматику урока.

Характер отдельных упражнений определяется лингвистическими особенностями изучаемого материала и стремлением обеспечить активное владение им.

Упражнения, как и тексты, отрабатываются методом устного опережения в аудитории под руководством преподавателя при закрытом учебнике. В качестве домашнего задания студенты повторяют эти упражнения в лаборатории устной речи. Некоторые упражнения могут быть даны, по усмотрению преподавателя, для самостоятельного выполнения в устной или письменной форме.

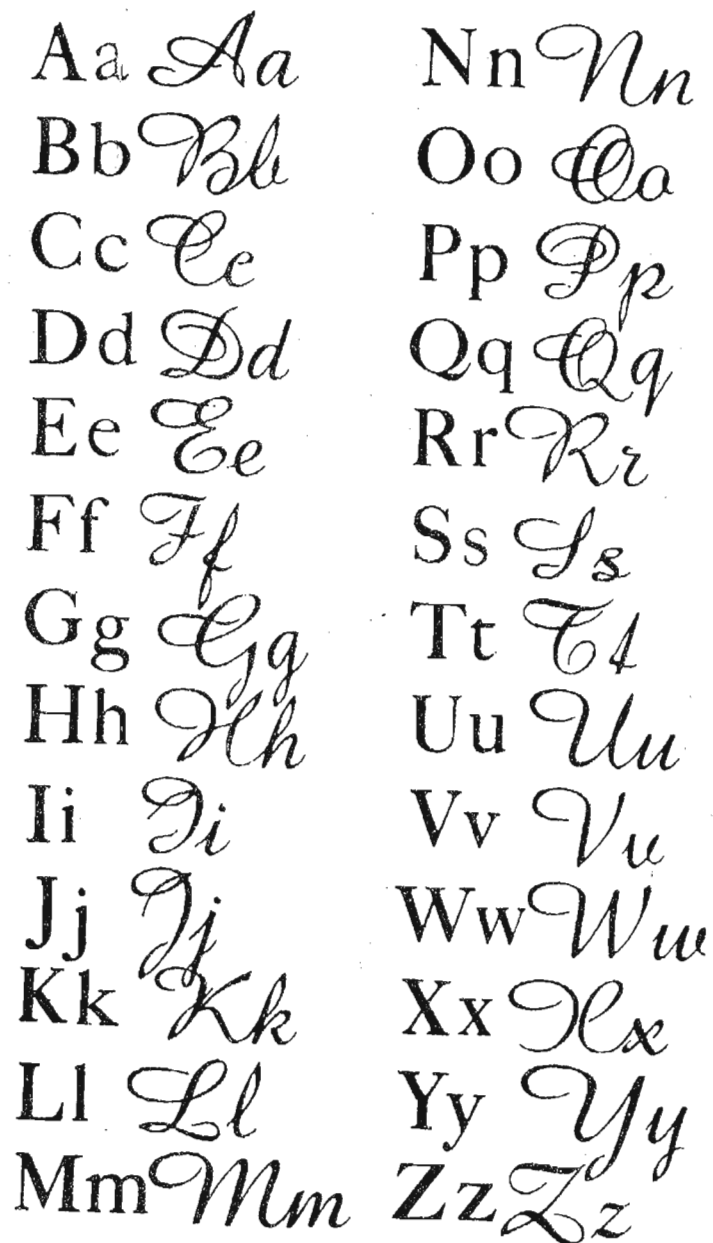
Поскольку учебник предполагает активное устное изучение материала, упражнения обеспечивают большую повторяемость слов

и грамматических конструкций, что способствует выработке у студентов прочного навыка в их употреблении. В большинстве упражнений дан образец их выполнения.

Диалоги и упражнения к ним построены на том же лексическом и грамматическом материале, что и основной текст урока. Литературные тексты способствуют расширению лексического запаса обучающихся, а также имеют познавательное значение.

Этот раздел урока следует изучать во время аудиторных занятий под руководством и с комментариями преподавателя или с помощью словаря.

В настоящее 4-е издание (3-е – 1986 г.) внесены ряд изменений: обновлены и переработаны тексты по темам уроков, заново разработаны некоторые темы (Событие, Окружающая среда), добавлены новые темы (Профессия). Заменена большая часть литературных текстов, в которых использованы, помимо художественной литературы, материалы французской прессы. Обновлены грамматические упражнения и раздел *Parlons français*, а также впервые прилагается список наиболее употребительных французских глаголов с примерами.



Характеристика французских гласных

По сравнению с русскими гласными французские гласные произносятся с большим напряжением органов речи, их тембр остается неизменным в течение всего периода звучания того или иного звука.

Все французские гласные произносятся с одинаковой четкостью независимо от положения в слове.

Долгота гласных

Во французском языке различают долготу двух видов: ритмическую и историческую. Ритмическая долгота – это удлинение гласного в ударном слоге перед согласными: [ʒ], [r], [v], [z] и группой vr: rouge [ru:ʒ], pour [pu:r], ouvre [u:vr].

В неударном слоге перед удлиняющими согласными ритмическая долгота исчезает:

précise [pre-'si:z]
préciser [pre-si-'ze]

Исторически долгие гласные сохраняют долготу как в ударном, так и в неударном слоге.

В орфографии историческая долгота гласных передается следующим образом:

- 1) â, ê : pâte, tête
- 2) aî : maître

Все носовые гласные внутри слова являются долгими:

chambre [ʃã:br] sombre [sõ:br]

В конце слова все гласные произносятся кратко:

peau [po], chaud [ʃo], vent [vã], chant [ʃã]